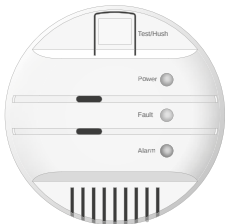




**Kohlenmonoxid (CO)-Warnmelder KM 200**  
**KM 200 Carbon Monoxide (CO) Alarm**  
**Détecteur de CO KM 200**  
**Rilevatore di CO KM 200**



**Bedienungsanleitung**  
**Operating Manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni d'uso**

# Deutsch



# Inhaltsverzeichnis

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| Verhalten im Alarmfall . . . . .                   | 4         |
| <b>Sicherheitshinweise . . . . .</b>               | <b>5</b>  |
| Wichtige Hinweise und Prävention . . . . .         | 7         |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .</b>      | <b>8</b>  |
| <b>Verpackungsinhalt . . . . .</b>                 | <b>8</b>  |
| <b>Übersicht . . . . .</b>                         | <b>9</b>  |
| <b>Batterien einlegen. . . . .</b>                 | <b>10</b> |
| <b>Montageort auswählen. . . . .</b>               | <b>11</b> |
| <b>CO-Warnmelder montieren . . . . .</b>           | <b>12</b> |
| <b>Im Alarmfall . . . . .</b>                      | <b>13</b> |
| Alarm ausschalten . . . . .                        | 13        |
| Memory-Funktion . . . . .                          | 14        |
| <b>Batterie-Warnhinweis . . . . .</b>              | <b>15</b> |
| <b>CO-Warnmelder auf Funktion prüfen . . . . .</b> | <b>15</b> |
| <b>Selbsttest. . . . .</b>                         | <b>16</b> |
| <b>Gebrauchsende. . . . .</b>                      | <b>16</b> |
| <b>Lautlos-Modus einschalten . . . . .</b>         | <b>17</b> |
| <b>Was Sie sonst noch wissen müssen . . . . .</b>  | <b>18</b> |
| Symptome bei Kohlenmonoxid-Vergiftung . . . . .    | 18        |
| Reaktionszeit des CO-Warnmelders . . . . .         | 20        |
| Entsorgung . . . . .                               | 21        |
| Technische Daten . . . . .                         | 22        |
| Wartung und Pflege . . . . .                       | 23        |
| Garantie. . . . .                                  | 23        |
| Konformitätserklärung. . . . .                     | 24        |

## **Verhalten im Alarmfall**

**Gefahr!** Erstickungsgefahr durch Kohlenmonoxid! Kohlenmonoxid ist ein hochentzündliches, unsichtbares und geruchsneutrales Gas.



Öffnen Sie Türen und Fenster, um den belasteten Bereich zu lüften.

Beseitigen Sie die Gefahrenquelle, sofern diese sofort erkennbar ist und Sie Ihr eigenes Leben nicht in Gefahr bringen müssen.

Retten Sie sich und gefährdete Personen aus dem Gefahrenbereich.

Verständigen Sie die Feuerwehr und warten Sie auf Anweisungen.

Betreten Sie auf keinen Fall das Gebäude bzw. die Wohnung, in der der Kohlenmonoxid-Warnmelder ausgelöst hat, bis die Feuerwehr den betreffenden Bereich überprüft hat.

Nehmen Sie unverzüglich ärztliche Hilfe für Personen in Anspruch, die unter Kopfschmerz, Benommenheit, Übelkeit oder anderen Symptomen, die auf eine Kohlenmonoxid-Vergiftung hindeuten, leiden.

# Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die Hinweise bei der Handhabung des Kohlenmonoxid-Warmmelders. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.



Achten Sie auf dieses Symbol. Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Texte geben Ihnen nützliche Hinweise.



**Warnung!** Kohlenmonoxid kann tödliche Auswirkungen haben. Die Kohlenmonoxid-Konzentration im Blut stört die Fähigkeit des Körpers, sich mit Sauerstoff zu versorgen. Je nach Konzentration kann Kohlenmonoxid in Minuten tödlich wirken. Beachten Sie die Abschnitte **Verhalten im Alarmfall auf Seite 4, Wichtige Hinweise und Prävention auf Seite 7** sowie **Was Sie sonst noch wissen müssen auf Seite 18**.



**Warnung!** Kohlenmonoxid ist ein hochentzündliches, unsichtbares und geruchsneutrales Gas. Nehmen Sie jeden Alarm ernst. Vermeiden Sie im Alarmfall jegliche Funken- oder Flammenbildung! Im Alarmfall darf weder geraucht noch eine Kerze angezündet werden. Schalten Sie kein Licht an und ziehen Sie keine elektrischen Stecker. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt **Verhalten im Alarmfall auf Seite 4**.



**Warnung!** Erstickungsgefahr! Kinder können Kleinteile, Verpackungs- oder Schutzfolien verschlucken. Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!



**Warnung!** Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien! Unsachgemäßer Umgang mit Batterien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt gefährden. Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Batterien können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.



**Vorsicht!** Gehörschaden durch lautes Warnsignal! Das laute Warnsignal kann das Gehör schädigen. Verwenden Sie das Gerät nur an den empfohlenen Montageorten. Halten Sie sich im Alarmfall nicht über einen längeren Zeitraum in der Nähe des Warnsignals auf.

**Wichtig!** Sachschaden durch Umwelteinflüsse! Ungünstige Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung können das Gerät beschädigen bzw. die Funktion beeinträchtigen. Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

**Wichtig!** Der Sensor darf aus technischen Gründen nicht länger als 10 Jahre in Betrieb gehalten werden.

Ein chemischer Abnutzungsprozess des Sensors führt dazu, dass der CO-Warnmelder nach Ablauf der angegebenen Lebensdauer von 10 Jahren nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Ersetzen Sie das Gerät spätestens nach 10 Jahren, auch wenn das äußere Erscheinungsbild keine Abnutzungsspuren erkennen lässt.

Vermeiden Sie den unmittelbaren Kontakt mit Dämpfen, die von Klebern, Lacken und Reinigungsmitteln ausgehen, um eine schnellere Alterung bzw. Abnutzung des Sensors zu verhindern.

## **Wichtige Hinweise und Prävention**

In dieser Bedienungsanleitung wird Kohlenmonoxid mit **CO** abgekürzt.

- Der CO-Warnmelder erkennt kein Rauch, Feuer oder andere Gase als CO. Installieren Sie zum Schutz vor Rauch- oder Hitzeentwicklung weitere entsprechende Warnmelder.
- Die häufigsten Quellen für CO sind nicht ordnungsgemäß funktionierende oder falsch eingesetzte Gasgeräte, Fahrzeugmotoren, Stromgeneratoren, Feuerstätten wie Öfen oder Kamine und die Verwendung eines Grills in einem geschlossenen Raum.
- Lassen Sie Gasthermen, Durchlauferhitzer und andere mit Gas betriebene Geräte oder andere Heizungsanlagen sowie sämtliche Ab- und Zuluftwege regelmäßig fachmännisch warten.

# **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Kohlenmonoxid-Warnmelder KM 200 - im Folgenden CO-Warnmelder - dient zur Erkennung unterschiedlicher Konzentrationen von Kohlenmonoxid in der Raumluft.

Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig.

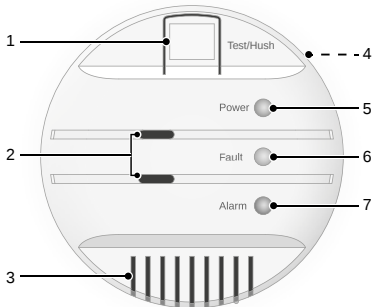
Verwenden Sie den CO-Warnmelder ausschließlich in geschlossenen Innenräumen. Der CO-Warnmelder ist nicht für die Verwendung in industriellen Einrichtungen, Geschäftsräumen, Booten, Wohnwagen und Wohnmobilen geeignet.

## **Verpackungsinhalt**

Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt genau. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, dürfen Sie den CO-Warnmelder NICHT in Betrieb nehmen!

- CO-Warnmelder KM 200
- Montagematerial (2 x Schrauben und 2 x Dübel)
- 2 Batterien (Microzelle Typ AAA, 1,5V)
- Bedienungsanleitung

# Übersicht



1 Taste Test/Stumm (*Test/Hush*)

2 Gas-Eintrittsöffnungen

3 Lautsprecher

4 Sockel

5 LED Power

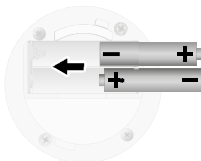
6 LED Fehler (*Fault*)

7 LED Alarm

# Batterien einlegen

Das Batteriefach des CO-Warmmelders kann nur geöffnet werden, wenn Sie den Sockel vom CO-Warmmelder abnehmen.

- 1 Drehen Sie den Sockel entgegen dem Uhrzeigersinn vom CO-Warmmelder ab.
- 2 Öffnen Sie das Batteriefach.
- 3 Legen Sie zwei geeignete Batterien polrichtig in das Batteriefach ein.



Nach dem Einlegen der Batterien ist der CO-Warmmelder automatisch eingeschaltet. Die LED **Alarm** blinkt mehrfach, gefolgt von einem kurzen Signalton. Anschließend blinkt die LED **Power** alle 50 Sekunden und signalisiert die Betriebsbereitschaft.

- 4 Schließen Sie das Batteriefach.
  - 5 Montieren Sie den CO-Warmmelder.
- Beachten Sie die Hinweise in den Abschnitten **Wichtige Hinweise und Prävention auf Seite 7** und **Montageort auswählen auf Seite 11**.



# Montageort auswählen

Montieren Sie CO-Warnmelder

- mindestens in jedem Schlafzimmer
- in jedem Raum mit einer Feuerstätte (beachten Sie die besonderen Hinweise weiter unten)
- in derjenigen Höhe, in der im jeweiligen Raum in der Regel geatmet wird (gilt für Räume ohne Feuerstätte, anderenfalls siehe unten)
- so, dass die LEDs sichtbar sind und die Taste **Test/ Stumm** bedient werden kann



Obwohl Kohlenmonoxid eine ähnliche Dichte wie Umgebungsluft besitzt, wird es normalerweise als Teil eines warmen Gasgemisches ausgestoßen und wird dazu neigen, nach oben zu steigen, bis es abkühlt.

Montieren Sie CO-Warnmelder in Räumen mit einer Feuerstätte

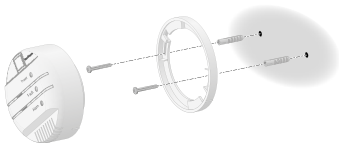
- in einer Höhe oberhalb von Fenstern und Türen
- mindestens 300 mm von jeder Wand und 150 mm von der Decke entfernt
- in einem Abstand zwischen 1 und 3 m zur möglichen Kohlenmonoxid-Quelle

Montieren Sie den CO-Warnmelder **nicht**

- in der Nähe eines Fensters oder einer Tür, da eintretende Frischluft das Auslösen des Alarms verzögern kann
- in unmittelbarer Nähe einer Kochstelle
- in geschlossenen Behältnissen oder verdeckten Bereichen
- in der Nähe von Abzugsgebläsen
- in nassen oder feuchten Bereichen
- direkt über Wärmequellen
- außerhalb der zulässigen Umgebungsbedingungen (siehe Technische Daten)

## CO-Warnmelder montieren

Achten Sie bei der Montage darauf, wenigstens 100 cm Abstand zu Türen, Fenstern oder Belüftungsschächten einzuhalten.



- 1 Drehen Sie den Sockel vorsichtig entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Sockel vom CO-Warmmelder ab.



Montieren Sie den Sockel so, dass die Öffnung des Sensors nach der Montage nach unten ausgerichtet ist. So vermeiden Sie, dass Staub oder andere Verunreinigungen die Funktion Ihres CO-Warmmelders beeinträchtigen.

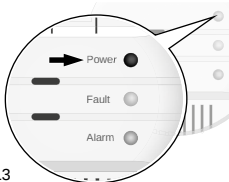
- 2 Schrauben Sie den Sockel am vorgesehenen Montageort mit zwei Schrauben fest.
- 3 Stecken Sie den CO-Warmmelder auf den Sockel und drehen Sie den CO-Warmmelder im Uhrzeigersinn fest.

## Im Alarmfall

Stellt der CO-Warmmelder eine kritische Konzentration Kohlenmonoxid fest, wird ein Alarm ausgelöst und die LED **Alarm** blinkt.

## Alarm ausschalten

- 1 Drücken Sie die Taste **Test/Stumm**, um einen Alarm auszuschalten. Der CO-Warmmelder arbeitet jetzt wieder normal, die LED **Power** blinkt alle 50 Sekunden und die LED **Alarm** ist aus.





**Warnung!** Kohlenmonoxid ist ein hochentzündliches, unsichtbares und geruchsneutrales Gas. Nehmen Sie jeden Alarm ernst. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt **Verhalten im Alarmfall auf Seite 4**.

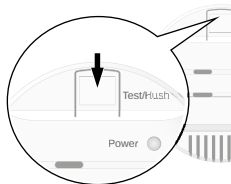


Der Alarm verstummt automatisch, wenn die Konzentration an Kohlenmonoxid unter einen ungefährlichen Schwellenwert sinkt.

## Memory-Funktion

Hat der CO-Warmmelder in Ihrer Abwesenheit Kohlenmonoxid erkannt und einen Alarm ausgelöst, blinkt die LED **Alarm** alle 15 Sekunden gefolgt von zwei kurzen Signaltönen.

- 1 Drücken Sie die Taste **Test/Stumm**. Der CO-Warmmelder ist betriebsbereit, die LED **Power** blinkt alle 50 Sekunden, die LED **Alarm** ist aus.
- 2 Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um die Gefahrenquelle, die in Ihrer Abwesenheit zu einem Alarm geführt hat, zu identifizieren und zu beheben.



# Batterie-Warnhinweis

Sind die Batterien des CO-Warmmelders fast leer, blinkt die LED **Alarm** alle 40 Sekunden gefolgt von einem kurzen Signalton. Der CO-Warmmelder arbeitet in dieser Zeit ohne Einschränkungen.

- 1 Ersetzen Sie die Batterien des CO-Warmmelders innerhalb von 30 Tagen durch neue Batterien des gleichen Typs.



Weitere Informationen erhalten Sie in den Abschnitten **Batterien einlegen auf Seite 10** und **Technische Daten auf Seite 22**.

## CO-Warmmelder auf Funktion prüfen

Prüfen Sie den CO-Warmmelder regelmäßig - spätestens einmal pro Monat - auf Funktion.

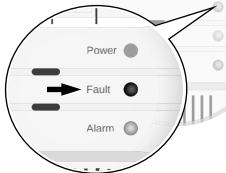
- 1 Drücken Sie die Taste **Test/Stumm**. Die LED **Alarm** blinkt schnell und Sie hören einen langanhaltenden Signalton.



Deutet die Funktionsprüfung darauf hin, dass der CO-Warmmelder nicht ordnungsgemäß funktioniert, ist eine Überwachung der CO-Konzentration nicht gewährleistet. Ersetzen Sie den CO-Warmmelder in diesem Fall unverzüglich.

# Selbsttest

Der CO-Warnmelder führt alle 10 Sekunden einen Selbsttest aus. Erkennt der CO-Warnmelder einen Fehler, blinkt die LED **Fehler** alle 15 Sekunden gefolgt von einem kurzen Signalton.



Deutet der Selbsttest darauf hin, dass der CO-Warnmelder nicht ordnungsgemäß funktioniert, ist eine Überwachung der CO-Konzentration nicht gewährleistet. Ersetzen Sie den CO-Warnmelder in diesem Fall unverzüglich.

## Gebrauchsende

Der CO-Warnmelder erkennt und signalisiert automatisch, wenn die nutzbare Lebensdauer überschritten ist. Die LED **Fehler** blinkt in diesem Fall alle 60 Sekunden gefolgt von drei kurzen Signaltönen.



Meldet der CO-Warnmelder das Ende der nutzbaren Lebensdauer, ersetzen Sie den CO-Warnmelder unverzüglich.

# Lautlos-Modus einschalten

Schalten Sie den Lautlos-Modus ein, wenn Sie das Alarmsignal des CO-Warnmelders vorübergehend ausschalten möchten.

- 1 Drücken Sie die Taste **Test/Stumm** zweimal. Die LED **Power** und die LED **Alarm** blinken gleichzeitig alle 10 Sekunden.
- 2 Möchten Sie den Lautlos-Modus manuell beenden, drücken Sie die Taste **Test/Stumm**. Sie hören einen kurzen Signalton und die LED **Power** blinkt alle 50 Sekunden. Der Lautlos-Modus ist ausgeschaltet.

Der Lautlos-Modus wird außerdem ausgeschaltet, wenn

- der CO-Warnmelder während des Lautlos-Modus eine kritische Konzentration Kohlenmonoxid erkennt oder
- nach 2 Minuten ohne besondere Vorkommnisse.

# Was Sie sonst noch wissen müssen

Beachten Sie diesen Abschnitt, um bspw. mehr über die Gefahren einer Kohlenmonoxid-Vergiftung oder die Reaktionszeiten des CO-Warmmelders zu erfahren.

## Symptome bei Kohlenmonoxid-Vergiftung

Die folgende Tabelle zeigt Ihnen häufig auftretende Symptome in Abhängigkeit zu einer bestimmten Belastung mit Kohlenmonoxid.



Bei Ungeborenen, kleinen Kindern, Schwangeren, Senioren und Menschen mit Herz- oder Atemproblemen können die Symptome früher auftreten.

| Konzentration* | Belastung und Symptome                                                                                               |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 ppm         | maximal zulässige Konzentration, der man sich 8 Stunden lang ununterbrochen aussetzen darf („Arbeitsplatzgrenzwert“) |
| 150 ppm        | leichter Kopfschmerz nach etwa 1,5 Stunden                                                                           |
| 200 ppm        | leichter Kopfschmerz, Müdigkeit, Schwindelgefühl, Übelkeit nach etwa 2 bis 3 Stunden                                 |

| <b>Konzentration*</b> | <b>Belastung und Symptome</b>                                                                                                               |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>400 ppm</b>        | Kopfschmerz im Stirnbereich nach 1 bis 2 Stunden, lebensbedrohlich ab 3 Stunden                                                             |
| <b>800 ppm</b>        | Schwindelgefühl, Übelkeit und Krämpfe nach etwa 45 Minuten, Bewusstlosigkeit innerhalb von 2 Stunden, tödlich innerhalb von 2 bis 3 Stunden |
| <b>1600 ppm</b>       | starker Kopfschmerz, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 20 Minuten, tödlich innerhalb von 1 Stunde                                        |
| <b>3200 ppm</b>       | starker Kopfschmerz, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 5 bis 10 Minuten, tödlich innerhalb von 25 bis 30 Minuten                         |
| <b>6400 ppm</b>       | starker Kopfschmerz, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 1 bis 2 Minuten, tödlich innerhalb von 10 bis 15 Minuten                          |
| <b>12800 ppm</b>      | tödlich innerhalb von 1 bis 3 Minuten                                                                                                       |

*\* Die Konzentration beziffert die Belastung der Raumluft mit Kohlenmonoxid in der Einheit **ppm** (parts per million, Teile pro Million).*

## Reaktionszeit des CO-Warnmelders

Die folgende Tabelle zeigt Ihnen die Reaktionszeit des CO-Warnmelders in Abhängigkeit zu einer bestimmten Belastung mit Kohlenmonoxid.

Nehmen Sie jeden Alarm ernst und folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt **Verhalten im Alarmfall auf Seite 4.**

| Konzentration* | Dauer bis zum Auslösen des CO-Warnmelders |
|----------------|-------------------------------------------|
| bis 50 ppm     | etwa 2 Stunden                            |
| bis 100 ppm    | etwa 1 bis 1,5 Stunden                    |
| bis 300 ppm    | etwa 10 bis 40 Minuten                    |
| ab 300 ppm     | max. 3 Minuten                            |

\* Die Konzentration bezieht die Belastung der Raumluft mit Kohlenmonoxid in der Einheit **ppm** (parts per million, Teile pro Million).

## Entsorgung



Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie Ihr Gerät zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach

dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das Symbol bedeutet, dass Sie Ihr Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Batterien! Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Batterien können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät entsorgen. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Batterien beim batterievertreibenden Handel bzw. über die vom zuständigen Entsorgungsträger bereitgestellten Sammelstellen zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Das Symbol bedeutet, dass Sie Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und Batterien über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.



Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

# Technische Daten

| Merkmal                        |                                                                                  |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Batterien                      | 2 x Microzelle (Typ AAA, 1,5 V)                                                  |
| Sensortyp                      | FIGARO-Sensor (elektrochemisch)                                                  |
| optische Anzeige               | 3 LEDs (grün: Power, gelb: Fehler, rot: Alarm)                                   |
| angewandte Normen              | EN 50291-1:2010+A1:2012                                                          |
| Lautstärke (Alarm)             | 85 dB (in 1 m Entfernung)                                                        |
| Lebensdauer                    | 10 Jahre                                                                         |
| Besonderheiten                 | regelmäßiger Selbsttest, akustisches und optisches Signal bei schwacher Batterie |
| zulässige Umgebungsbedingungen | -10 °C bis +40 °C bei 15 % bis 90 % rel. Luftfeuchte                             |
| Abmessungen                    | 68 x 35 mm                                                                       |
| Gewicht                        | 140 g                                                                            |

## Wartung und Pflege

Staubablagerungen und ähnliche Ablagerungen können die Funktion des CO-Warmmelders beeinträchtigen und zu Fehlfunktionen führen.

- 1 Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche regelmäßig mit einem leicht feuchten, weichen und fusselfreien Tuch.
- 2 Reinigen Sie die Gas-Eintrittsöffnungen mit einem Pinsel.
- 3 Führen Sie regelmäßig, spätestens einmal monatlich, einen Funktionstest aus.
- 4 Achten Sie darauf, dass die Gas-Eintrittsöffnungen nicht mit Farbe überstrichen und nicht überklebt werden.

## Garantie

Die Garantiezeit beträgt **24 Monate**. Die Garantiezeit beginnt ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf. Sollte ein Problem auftreten, besuchen Sie unser Retouren-Portal (RMA) im Bereich Support auf unserer Internetseite **[www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de)**

Bei weiteren Fragen steht Ihnen unsere Hotline unter der Nummer **0180 5 007514** (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., mobil maximal 42 ct/Min.) zur Verfügung.

## Konformitätserklärung

Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität. Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie neben weiteren Informationen unter

<http://productip.com/?f=57d21>



**English**  
**GB**

# Contents

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| In the Event of an Alarm .....                      | 27        |
| <b>Safety Instructions .....</b>                    | <b>28</b> |
| Important Information and Preventive Measures ..... | 30        |
| <b>Intended Use .....</b>                           | <b>31</b> |
| <b>Package Contents.....</b>                        | <b>31</b> |
| <b>General View .....</b>                           | <b>32</b> |
| <b>Inserting the Batteries .....</b>                | <b>33</b> |
| <b>Selecting the Installation Location.....</b>     | <b>34</b> |
| <b>Assembling the CO Alarm .....</b>                | <b>35</b> |
| <b>Following an Alarm.....</b>                      | <b>36</b> |
| Switching the Alarm Off.....                        | 36        |
| Memory Function .....                               | 37        |
| <b>Low Battery Charge Warning .....</b>             | <b>37</b> |
| <b>CO Alarm Function Test.....</b>                  | <b>38</b> |
| <b>Self-Test .....</b>                              | <b>38</b> |
| <b>End of Service Life .....</b>                    | <b>39</b> |
| <b>Activating Hush Mode .....</b>                   | <b>39</b> |
| <b>What You Also Need to Know .....</b>             | <b>40</b> |
| Symptoms Following Carbon Monoxide Poisoning .....  | 40        |
| Reaction Times of the CO Alarm .....                | 42        |
| Disposal.....                                       | 43        |
| Technical Data.....                                 | 44        |
| Maintenance and Service.....                        | 45        |
| Guarantee .....                                     | 45        |
| Declaration of Conformity .....                     | 45        |

## **In the Event of an Alarm**

**Danger!** Risk of suffocation through carbon monoxide! Carbon monoxide is a highly flammable, invisible, odourless gas.



Open doors and windows to ventilate areas affected.

Clear the source of the danger where this is immediately obvious and you do not put your own life at risk.

You and others at risk must move away from the danger area.

Inform the fire service and wait for any instructions.

Do not enter the building or residence in which the carbon monoxide alarm has been triggered until the fire service has inspected the affected area.

Take advantage of medical help for persons suffering from headache, drowsiness, nausea or other symptoms which indicate carbon monoxide poisoning.

# Safety Instructions



Read the operating manual thoroughly and observe all the information contained when using the carbon monoxide alarm. Keep the operating manual in a safe place for future reference.



Pay attention to this symbol. This symbol indicates passages of text providing useful information.



**Warning!** Carbon monoxide can have fatal effects. Carbon monoxide concentrations in the blood interfere with the capability of the body's oxygen supply. Depending on the concentration level, carbon monoxide can have fatal effects within minutes. Observe the information in Sections **In the Event of an Alarm on Page 27**, **Important Information and Preventive Measures on Page 30** and **What You Also Need to Know on Page 40**.



**Warning!** Carbon monoxide is a highly flammable, invisible, odourless gas. Take any alarm seriously. Avoid producing sparks or flames should you hear the alarm! If the alarm is triggered, do not smoke or light a candle. Do not switch on any lights and do not unplug any electrical connections. Follow the instructions provided in Section **In the Event of an Alarm on Page 27**.



**Warning!** Risk of suffocation! Children can swallow small parts, packaging and protective foils. Keep the product and packaging out of reach of children!



**Warning!** Risks to health and the environment from batteries! Improper handling of batteries can put your health and the environment at risk. Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. Batteries may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals.



**Caution!** Hearing damage through loud alarm signal! The alarm signal is loud and could cause hearing damage. Only use the device in the recommended installation locations. Do not remain in the vicinity of the acoustic alarm for a longer period when it has been triggered.

**Important!** Property damage through environmental influences! Harmful environmental influences, such as exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight, could damage the device or impair the function. Prevent exposing the device to environmental influences such as smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat or direct sunlight.

**Important!** For technical reasons, the sensors must not be operated in excess of ten years.

As result of chemical wear of the sensor, the CO alarm does not work properly after the service life of ten years specified. Replace the device after ten years even if the outer appearance does not indicate any signs of wear. Avoid direct contact with vapours emanating from adhesives, paints and cleaning agents to prevent the sensor ageing or deteriorating more quickly.

## **Important Information and Preventive Measures**

Throughout this operating manual, carbon monoxide is abbreviated to **CO**.

- The CO alarm does not detect smoke, fire or gases other than CO. Install other appropriate alarms to provide protection from smoke or heat development.
- The most frequent sources of CO development are gas devices, vehicle engines, electricity generators, heat-producing appliances, such as ovens or fireplaces, which do not work properly or are not used correctly and the use of grilling devices in closed rooms.
- Have gas thermostats, gas boilers and other devices and heaters run on gas, as well as air supplies and exhausts, serviced at regular intervals by specialists.

## **Intended Use**

The KM 200 carbon monoxide alarm - subsequently referred to as CO alarm - serves for detecting different concentrations of carbon monoxide in the ambient air. A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in the manual is observed and maintained. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions are not permitted.

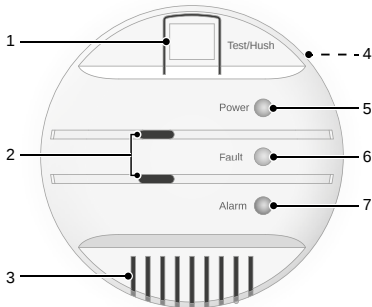
Only use the CO alarm indoors. The CO alarm is not intended for use in industrial environments, business offices, boats, caravans and camping vans.

## **Package Contents**

Please check the contents of the package carefully. If anything is missing or has been damaged during transport, DO NOT put the CO alarm into operation!

- KM 200 CO alarm
- Assembly material (2 screws, 2 dowels)
- 2 batteries (AAA cell, 1.5 V)
- Operating Instructions

# General View



1 Test/Hush button

2 Gas inlets

3 Loudspeaker

4 Base

5 Power LED

6 Fault LED

7 Alarm LED

# Inserting the Batteries

The battery compartment of the CO alarm can only be opened when you have removed the base from the CO alarm.

- 1 Turn the base counter-clockwise to disconnect it from the CO alarm.
- 2 Open the battery compartment.
- 3 Insert two appropriate batteries in the battery compartment, ensuring correct polarity.

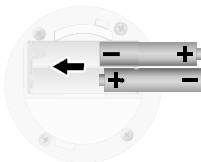


The CO alarm is automatically switched on after inserting the batteries. The Alarm LED flashes several times followed by a short acoustic signal. Finally, the Power LED flashes every 50 seconds indicating the device is ready to operate.

- 4 Close the battery compartment.
- 5 Assemble the CO alarm.



Pay attention to the information in **Sections Important Information and Preventive Measures on Page 30** and **Selecting the Installation Location on Page 34**.



# Selecting the Installation Location

A CO alarm should be assembled

- at least in every bedroom
- in every room with a heating appliance (pay particular attention to the information below)
- at the room height at which it is normally breathed (applies to rooms without a heating appliance, otherwise see below)
- so that the LEDs are visible and the **Test/Hush** button can be operated



Although carbon monoxide has a similar density as the ambient air, it is normally expelled as part of a hot gas mixture and therefore tends to ascend until it cools down.

Assemble CO alarms in rooms containing a heating appliance

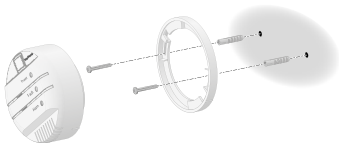
- at a height above windows and doors
- at least 300 mm from a wall and 150 mm from the ceiling
- at a distance of between 1 and 3 m to potential sources of carbon monoxide

### **Do not** assemble CO alarms

- near a window or door because fresh air flowing in could cause a delay in the alarm triggering
- in the direct vicinity of a cooking area
- in closed containers or concealed areas
- in the vicinity of extractor fans
- in wet or damp areas
- directly above sources of heat
- outside the permissible ambient conditions (refer to Technical Data)

## **Assembling the CO Alarm**

When assembling the device, pay attention to maintaining at least 100 cm distance to doors, windows or ventilation ducts.



- 1 Carefully turn the base counterclockwise and remove the base from the CO alarm.



Assemble the base so that the inlet of the sensor points downwards after assembly. This prevents dust or other dirt particles impairing the function of the CO alarm.

- 2 Screw the base at the intended installation location with two screws.
- 3 Fit the CO alarm on the base and screw the CO alarm clockwise until firmly fixed.

## Following an Alarm

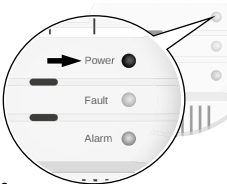
If the CO alarm detects a critical concentration of carbon monoxide, the alarm is triggered and the **Alarm** LED flashes.

## Switching the Alarm Off

- 1 Press the **Test/Hush** button to switch the alarm off. The CO alarm now works normally again, the **Power** LED flashes every 50 seconds and the **Alarm** LED goes out.



**Warning!** Carbon monoxide is a highly flammable, invisible, odourless gas. Take every alarm seriously. Follow the instructions provided in Section **In the Event of an**



## Alarm on Page 27.



The alarm stops automatically when the concentration of carbon monoxide drops below a safe threshold value.

## Memory Function

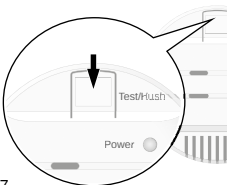
If the CO alarm has detected carbon monoxide and triggered an alarm in your absence, the **Alarm** LED flashes every 15 seconds followed by two short acoustic signals.

- 1 Press the **Test/Hush** button. The CO alarm is ready to operate, the **Power** LED flashes every 50 seconds, the **Alarm** LED is off.
- 2 Take appropriate measures to identify and clear sources of danger which have lead to an alarm being triggered in your absence.

## Low Battery Charge Warning

When the batteries in the CO alarm are almost empty, the **Alarm** LED flashes every 40 seconds followed by a short acoustic signal. The CO alarm continues to operate without any limitations during this period.

- 1 Change the batteries in the CO alarm within 30 days, installed new



ones of the same type.



Further information is available in Sections **Inserting the Batteries on Page 33** and **Technical Data on Page 44**.

## CO Alarm Function Test

Complete a function test of the CO alarm at regular intervals - at least once a month.

- 1 Press the **Test/Hush** button. The **Alarm** flashes quickly and you will hear a longer acoustic signal.



If the function test indicates that the CO alarm is not working properly, there is no guarantee that the CO concentration is being monitored adequately. Replace the CO alarm immediately in such cases.

## Self-Test

The CO alarm performs a self-test every 10 seconds. If the CO alarm detects a fault, the **Fault** LED flashes every 15 seconds followed by a short acoustic signal.



If the self-test indicates that the CO alarm is not working properly, there is no guarantee that the CO concentration is being monitored adequately. Replace the CO alarm immediately in such cases.

## End of Service Life

The CO alarm automatically detects and signals the end of its useful service life.

In this case, the **Fault** LED flashes every 60 seconds followed by three short acoustic signals.



When the CO alarm indicates the end of its service life, replace the CO alarm immediately.

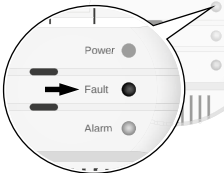
## Activating Hush Mode

You can activate Hush mode when you want to switch off the alarm signal of the CO alarm for a time.

- 1 Press the **Test/Hush** button twice. The **Power** LED and **Alarm** LED flash simultaneously every 10 seconds.
- 2 If you want to deactivate Hush mode manually, press the **Test/Hush** button. You will hear a short acoustic signal and the **Power** LED flashes every 50 seconds. Hush mode is deactivated.

Hush mode is also deactivated if

- the CO alarm detects a critical concentration of carbon monoxide while Hush mode is active or
- after two minutes without any incidents occurring.



## What You Also Need to Know

Please pay attention to this section in order to find out more about the risks of carbon monoxide poisoning or the reaction times of the CO alarm.

### Symptoms Following Carbon Monoxide Poisoning

The following table indicates the symptoms which frequently occur according to the exposure to carbon monoxide.



The symptoms could occur more quickly in the case of unborn children, infants, pregnant women, senior citizens and people with heart or respiratory problems.

| Concentration* | Exposure and Symptoms                                                                                                         |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 ppm         | Maximum permissible concentration to which one may be exposed, uninterrupted, for 8 hours ("maximum allowable concentration") |
| 150 ppm        | Slight headache after approx. 1.5 hours                                                                                       |
| 200 ppm        | Slight headache, tiredness, dizziness, nausea after approx. 2 to 3 hours                                                      |

| Concentration* | Exposure and Symptoms                                                                                           |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 400 ppm        | Headache in the forehead after 1 to 2 hours, life-threatening after 3 hours                                     |
| 800 ppm        | Dizziness, nausea and cramp after approx. 45 minutes, unconsciousness within 2 hours, fatal within 2 to 3 hours |
| 1600 ppm       | Severe headache, dizziness and nausea within 20 minutes, fatal within 1 hour                                    |
| 3200 ppm       | Severe headache, dizziness and nausea within 5 to 10 minutes, fatal within 25 to 30 minutes                     |
| 6400 ppm       | Severe headache, dizziness and nausea within 1 to 2 minutes, fatal within 10 to 15 minutes                      |
| 12800 ppm      | Fatal within 1 to 3 minutes                                                                                     |

\* *The concentration indicates the levels of carbon monoxide in the ambient air in **ppm** (parts per million).*

## Reaction Times of the CO Alarm

The following table indicates the reaction times of the CO alarm according to the levels of carbon monoxide.

Take each alarm seriously and follow the instructions in Section **In the Event of an Alarm** on Page 27.

| Concentration* | Time Until CO Alarm is Triggered |
|----------------|----------------------------------|
| Up to 50 ppm   | Approx. 2 hours                  |
| Up to 100 ppm  | Approx. 1 to 1.5 hours           |
| Up to 300 ppm  | Approx. 10 to 40 minutes         |
| From 300 ppm   | Max. 3 minutes                   |

*\* The concentration indicates the levels of carbon monoxide in the ambient air in **ppm** (parts per million).*

## Disposal



In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre).

According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! Risks to health and the environment from batteries! Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. Batteries may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals.

Remove the batteries from the equipment before disposing of the device. You are legally obliged to dispose of batteries at shops which sell batteries or at collection points provided by the public waste authorities. Disposal is free of charge. The symbol indicates that batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities.



Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

## Technical Data

| Feature                        |                                                                       |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Batteries                      | 2 x AAA, 1.5 V                                                        |
| Sensor type                    | FIGARO sensor (electrochemical)                                       |
| Visual indicator               | 3 LEDs (green: Power, yellow: Fault, red: Alarm)                      |
| Applicable standards           | EN 50291-1:2010+A1:2012                                               |
| Volume (alarm)                 | 85 dB (at a distance of 1 m)                                          |
| Service life                   | 10 years                                                              |
| Special features               | Regular self-test, acoustic and optical signal for low battery charge |
| Permissible ambient conditions | -10 °C to +40 °C at 15% to 90% rel. humidity                          |
| Dimensions                     | 68 x 35 mm                                                            |
| Weight                         | 140 g                                                                 |

## Maintenance and Service

Precipitations of dust and such could impair the function of the CO alarm and lead to malfunctions.

- 1 Clean the surface of the housing regularly with a soft, moistened, lint-free cloth.
- 2 Clean the gas inlets with a brush.
- 3 Complete a function test at regular intervals, once a month at the latest.
- 4 Pay attention that the gas inlets are not covered with paint or obstructed by anything being stuck over them.

## Guarantee

Dear Customer,  
we are pleased that you have chosen this equipment.  
In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point-of-sale.

## Declaration of Conformity

The CE Mark on the device confirms conformity. The Declaration of Conformity for this product, together with other information, is available at

<http://productip.com/?f=57d21>



# Français



# Table de matières

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| Comment se comporter en cas d'alarme . . . . .            | 48        |
| <b>Consignes de sécurité . . . . .</b>                    | <b>49</b> |
| Informations importantes et prévention . . . . .          | 51        |
| <b>Utilisation conforme à l'usage prévu . . . . .</b>     | <b>52</b> |
| <b>Contenu du coffret . . . . .</b>                       | <b>52</b> |
| <b>Vue d'ensemble . . . . .</b>                           | <b>53</b> |
| <b>Pose des piles . . . . .</b>                           | <b>54</b> |
| <b>Où fixer votre détecteur de CO . . . . .</b>           | <b>55</b> |
| <b>Installer le détecteur de CO . . . . .</b>             | <b>56</b> |
| <b>En cas d'alarme . . . . .</b>                          | <b>57</b> |
| Débrancher l'alarme . . . . .                             | 57        |
| Fonction mémoire . . . . .                                | 58        |
| <b>Témoin du niveau de charge des piles . . . . .</b>     | <b>59</b> |
| <b>Contrôler le bon fonctionnement . . . . .</b>          | <b>59</b> |
| <b>Autotest . . . . .</b>                                 | <b>60</b> |
| <b>Expiration de son usage . . . . .</b>                  | <b>60</b> |
| <b>Activer le mode silencieux . . . . .</b>               | <b>61</b> |
| <b>Informations complémentaires importantes . . . . .</b> | <b>62</b> |
| Symptômes d'une intoxication par CO . . . . .             | 62        |
| Temps de réaction du détecteur de CO . . . . .            | 64        |
| Recyclage . . . . .                                       | 65        |
| Caractéristiques techniques . . . . .                     | 66        |
| Entretien et maintenance . . . . .                        | 67        |
| Garantie . . . . .                                        | 67        |
| Déclaration de conformité . . . . .                       | 67        |

## Comment se comporter en cas d'alarme



**Danger !** Risque d'étouffement dû au monoxyde de carbone !

L'oxyde de carbone est un gaz très inflammable, incolore et inodore.

Ouvrez les portes et fenêtres pour aérer l'espace pollué.

Éliminez la source de danger dans la mesure où celle-ci est immédiatement identifiable et où vous ne devez pas mettre votre propre vie en danger.

Fuyez la zone de danger en mettant à l'abri avec vous les personnes menacées.

Appelez les sapeurs-pompiers et attendez leurs instructions.

N'entrez jamais dans le bâtiment ou le logement dans lequel le détecteur avertisseur de monoxyde de carbone s'est déclenché avant que les sapeurs-pompiers n'aient vérifié l'espace concerné.

Appelez immédiatement un centre médical si des personnes souffrent de maux de tête, de somnolence, vomissent ou présentent d'autres symptômes pouvant indiquer qu'ils proviennent d'une intoxication par le monoxyde de carbone.

# Consignes de sécurité



Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes lorsque vous manipulez le détecteur avertisseur de monoxyde de carbone. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation future.



Soyez attentif à cette icône. Les textes caractérisés par ce symbole vous donnent des informations utiles concernant le détecteur.



**Avertissement !** Le monoxyde de carbone peut avoir des conséquences mortelles. Sa concentration dans le sang perturbe l'aptitude du

corps à s'alimenter en oxygène. Selon la concentration, le monoxyde de carbone peut être mortel en quelques minutes. Tenez compte des passages **Comment se comporter en cas d'alarme Page 48**, **Informations importantes et prévention Page 51**, ainsi que **Informations complémentaires importantes Page 62**.



**Avertissement !** Le monoxyde de carbone est un gaz très inflammable, incolore et inodore.

Prenez toute alarme au sérieux. En cas d'alarme, évitez toute formation d'étincelles ou de flammes ! En cas d'alarme, ne pas fumer ni allumer de bougie. Ne branchez pas la lumière ni ne retirez une fiche électrique. Veuillez suivre les instructions au passage **Comment se comporter en cas d'alarme Page 48**.



**Avertissement !** Risque d'étouffement ! Les enfants peuvent avaler des petites pièces, des films d'emballage ou de protection. Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !



**Avertissement !** Mise en danger de l'homme et l'environnement causée par les piles et les piles rechargeables ! Une manipulation des piles incorrecte peut nuire à votre santé et à l'environnement. Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci.



**Prudence !** Lésions du système auditif dues au signal sonore bruyant ! Celui-ci peut entraîner des pertes d'acuité auditive. Utilisez cet appareil uniquement sur les emplacements de montage recommandés. En cas d'alarme, ne séjournez pas longtemps à proximité du signal sonore.

**Important !** Dommages matériels causés par les impacts environnementaux ! Des impacts environnementaux défavorables tels que fumée, poussière, vibrations, produits chimiques, humidité, grande chaleur ou ensoleillement direct peuvent endommager l'appareil ou affecter sa fonction. Éviter les impacts environnementaux tels que fumée, poussière, vibrations, produits chimiques, humidité, grande chaleur ou ensoleillement direct.

**Important !** Pour des raisons techniques, le capteur ne doit pas fonctionner plus de 10 ans.

Un processus chimique d'usure du capteur entraîne que le détecteur avertisseur de monoxyde de carbone ne fonctionne plus correctement à expiration de sa durée de vie mentionnée de 10 ans. Remplacez l'appareil au plus tard au bout de 10 ans, même si son aspect extérieur ne présente pas de traces d'usure.

Évitez le contact direct avec les vapeurs émanant de colles, laques et produits d'entretien afin d'éviter un vieillissement ou une usure plus rapide du capteur.

## **Informations importantes et prévention**

Dans ce mode d'emploi, monoxyde de carbone sera abrégé par **CO**.

- Le détecteur de CO ne détecte pas de fumée, de feu ou d'autres gaz autres que le CO. Pour une protection contre le développement de fumée ou de chaleur, installez d'autres détecteurs adéquats.
- Les sources les plus fréquentes d'émanation de CO sont des appareils à gaz, des moteurs d'automobile, des génératrices de courant, des foyers tels que les fours ou les cheminées ne fonctionnant pas de manière réglementaire et l'utilisation d'un barbecue dans un espace fermé.
- Faites entretenir régulièrement par un expert les chaudières à gaz, les chauffe-eau rapides et autres

appareils ou autres installations de chauffage fonctionnant au gaz, ainsi que les conduits d'air frais et d'évacuation.

## **Utilisation conforme à l'usage prévu**

Le détecteur avertisseur de monoxyde de carbone KM 200 - appelé par la suite détecteur de CO - sert à détecter différentes concentrations de monoxyde de carbone dans l'air ambiant. L'utilisation conforme à l'usage prévu requiert une installation appropriée, ainsi que l'observation et le respect des remarques mentionnées dans le présent mode d'emploi. Toute autre forme d'utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré sont interdits.

Utilisez le détecteur de CO uniquement dans des espaces clos. Le détecteur de CO ne convient pas pour une utilisation dans des bâtiments industriels, des espaces commerciaux, des bateaux, des caravanes et des camping-cars.

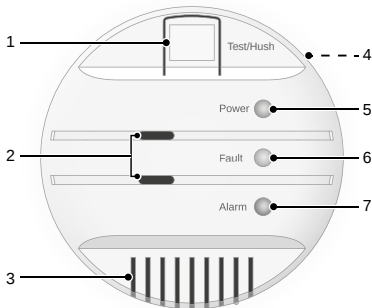
## **Contenu du coffret**

Veuillez vérifier minutieusement le contenu du coffret.

Si un élément manque ou a été endommagé pendant le transport, NE PAS mettre en marche le détecteur de CO !

- Détecteur de CO KM 200
- Matériel prévu pour son installation (2 vis et 2 chevilles)
- 2 piles (microcellule de type AAA, 1,5 V)
- Mode d'emploi

# Vue d'ensemble

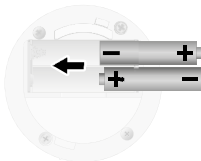


- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Touche Test/Muet ( <i>Test/Hush</i> ) |
| 2 | Orifices d'entrée de gaz              |
| 3 | Haut-parleur                          |
| 4 | Socle                                 |
| 5 | LED Power                             |
| 6 | LED Erreur ( <i>Fault</i> )           |
| 7 | LED Alarme ( <i>Alarm</i> )           |

## Pose des piles

Vous ne pouvez ouvrir le compartiment à piles du détecteur de CO que si vous retirez son socle.

- 1 Tournez le socle du détecteur de CO dans le sens antihoraire.
- 2 Ouvrez le compartiment à piles.
- 3 Insérez deux piles appropriées dans leur compartiment en faisant attention à la polarité exacte.



Après l'insertion des piles, le détecteur de CO est automatiquement branché. La LED Alarme clignote plusieurs fois, puis vous entendez un bip sonore. Ensuite La LED Power clignote toutes les 50 secondes, signalant que le détecteur est fonctionnel.

- 4 Refermez le compartiment à piles.
- 5 Installez le détecteur de CO.



Tenez compte des observations mentionnées aux passages **Informations importantes et prévention Page 51** et **Où fixer votre détecteur de CO Page 55**.

# Où fixer votre détecteur de CO

Installez le détecteur de CO

- au minimum dans chaque chambre
- dans tout espace possédant un foyer (tenez compte des observations particulières mentionnées plus bas)
- à la hauteur à laquelle les personnes respirent généralement dans cet espace (ceci est valable pour les espaces sans foyer, dans le cas contraire, voir plus bas) ;
- les LED doivent être visibles et vous devez pouvoir actionner la touche **Test/Muet**



Bien que le monoxyde de carbone possède une densité semblable à celle de l'air ambiant, il est évacué normalement comme partie d'un mélange de gaz chaud et aura tendance à monter jusqu'à ce qu'il refroidisse.

Installez le détecteur de CO dans des espaces dotés d'un foyer

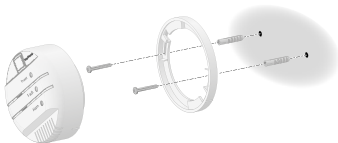
- à une hauteur située au-dessus de celle de fenêtres et portes
- à 300 mm minimum des murs et à 150 mm du plafond
- à une distance de 1 à 3 m par rapport à la source de monoxyde de carbone éventuelle

N'installez **pas** le détecteur de CO

- à proximité d'une porte ou d'une fenêtre, l'air frais entrant pouvant retarder le déclenchement de l'alarme
- tout près d'une zone de cuisson
- dans des récipients fermés ou des zones masquées
- à proximité de hottes d'aspiration
- dans des espaces humides ou mouillés
- directement au-dessus d'une source de chaleur
- hors des conditions ambiantes tolérées (cf. données techniques)

## Installer le détecteur de CO

Lors de l'installation du détecteur, veillez à respecter au moins une distance de 100 cm par rapport à des portes, des fenêtres ou des conduits d'aération.



- 1 Tournez le socle avec précaution dans le sens anti-horaire et retirez-le du détecteur.



Installez le socle de sorte que l'ouverture du capteur soit tournée vers le bas une fois le socle mis en place. Vous éviterez ainsi que de la poussière ou d'autres salissures affectent la fonction de votre détecteur de CO.

- 2 Vissez le socle à l'emplacement prévu à l'aide de deux vis.
- 3 Placez le détecteur sur le socle et tournez-le dans le sens horaire.

## En cas d'alarme

Si le détecteur de CO détecte une concentration critique de monoxyde de carbone, une alarme se déclenche et la LED **Alarme** clignote.

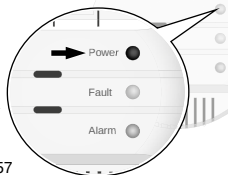
## Débrancher l'alarme

- 1 Appuyez sur la touche **Test/Hush** pour débrancher l'alarme. Le détecteur de CO fonctionne maintenant de nouveau normalement, la LED **Power** clignote toutes les 50 secondes et la LED **Alarme** est débranchée.



### Avertissement !

Le monoxyde de carbone est un gaz très inflammable, incolore et inodore.



Prenez toute alarme au sérieux. Veuillez suivre les instructions au passage **Comment se comporter en cas d'alarme** Page 48.

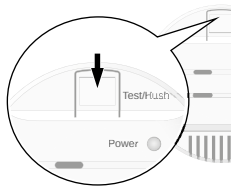


L'alarme s'arrête quand la concentration de monoxyde de carbone est passée en dessous d'un seuil ne présentant pas de danger.

## Fonction mémoire

Si le détecteur de CO a détecté la présence de monoxyde de carbone en votre absence et a déclenché une alarme, la LED **Alarme** clignote toutes les 15 secondes, puis vous entendez deux bips de signalisation.

- 1 Appuyez sur la touche **Test/Hush**. Le détecteur de CO est prêt à fonctionner, la LED **Power** clignote toutes les 50 secondes et la LED **Alarme** est débranchée.
- 2 Prenez les mesures adéquates pour identifier la source de danger qui a provoqué le déclenchement de l'alarme pendant votre absence et l'éliminer.



# Témoin du niveau de charge des piles

Si les piles du détecteur de CO sont presque épuisées, la LED **Alarme** clignote toutes les 40 secondes, puis vous entendez un bip de signalisation. Le détecteur de CO continue de fonctionner sans restriction.

- 1 Remplacez les piles du détecteur par de nouvelles piles du même type dans les 30 jours.



Vous trouverez d'autres observations aux passages **Pose des piles Page 54** et **Caractéristiques techniques Page 66**.

## Contrôler le bon fonctionnement

Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement du détecteur - au moins une fois par mois.

- 1 Appuyez sur la touche **Test/Hush**. La LED **Alarme** clignote rapidement et vous entendez un bip de signalisation prolongé.



Si le contrôle indique que le détecteur de CO ne fonctionne pas correctement, une surveillance de la concentration de CO n'est pas garantie. Dans ce cas, remplacez sans délai le détecteur de CO.

# Autotest

Le détecteur de CO effectue un autotest toutes les 10 secondes. Si le détecteur de CO reconnaît une erreur, la LED **Alarme** clignote toutes les 15 secondes, puis vous entendez un bip de signalisation.



Si l'autotest indique que le détecteur de CO ne fonctionne pas correctement, une surveillance de la concentration de CO n'est pas garantie.

Dans ce cas, remplacez sans délai le détecteur de CO.

## Expiration de son usage

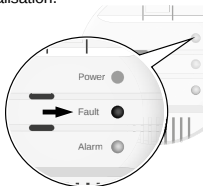
Le détecteur de CO détecte et signale automatiquement le dépassement de sa durée de vie utile.

La LED **Erreur** clignote alors toutes les 60 secondes, puis vous entendez trois bips de signalisation.



Lorsque le détecteur de CO signale l'expiration de sa

durée de vie utile, remplacez-le sans délai.



## Activer le mode silencieux

Activez le mode silencieux si vous désirez débrancher provisoirement le signal d'alarme de votre détecteur de CO.

- 1 Appuyez deux fois sur la touche **Test/Hush**. La LED **Power** et la LED **Alarme** clignotent simultanément toutes les 10 secondes.
- 2 Si vous voulez terminer le mode silencieux à la main, appuyez sur la touche **Test/Hush**. Vous entendez un bip de signalisation et la LED **Power** clignote toutes les 50 secondes. Le mode silencieux est désactivé.

Le mode silencieux est par ailleurs désactivé quand

- le détecteur de CO détecte une concentration critique de monoxyde de carbone pendant le mode silencieux ou
- au bout de 2 minutes sans incidents particuliers.

# Informations complémentaires importantes

Tenez compte de ce passage pour en apprendre plus sur les dangers d'une intoxication par le monoxyde de carbone ou sur les temps de réaction du détecteur de CO.

## Symptômes d'une intoxication par CO

Le tableau suivant vous montre les symptômes qui se présentent souvent en fonction d'une pollution définie en monoxyde de carbone.



Ces symptômes peuvent apparaître plus tôt chez les enfants à naître, les femmes enceintes, les personnes âgées, les personnes présentant des problèmes cardiaques ou respiratoires.

| Concentration* | Pollution et symptômes                                                                                                                                    |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 ppm         | concentration maximale admissible à laquelle une personne peut être exposée en permanence pendant 8 heures („valeur limite d'exposition professionnelle") |
| 150 ppm        | léger mal de tête au bout de 1 heure et demie                                                                                                             |
| 200 ppm        | léger mal de tête, fatigue, sensation de vertige, vomissements au bout de 2 à 3 heures                                                                    |

| Concentration* | Pollution et symptômes                                                                                                                               |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 400 ppm        | mal de tête dans la zone du front au bout de 1 à 2 heures, mortel à partir de 3 heures                                                               |
| 800 ppm        | sensation de vertige, vomissements et crampes au bout de 45 minutes, perte de conscience en l'espace de 2 heures, mortel en l'espace de 2 à 3 heures |
| 1600 ppm       | fort mal de tête, vertige et vomissements en l'espace de 20 minutes, mortel en l'espace d'1 heure                                                    |
| 3200 ppm       | fort mal de tête, vertige et vomissements en l'espace de 5 à 10 minutes, mortel en l'espace de 25 à 30 minutes                                       |
| 6400 ppm       | fort mal de tête, vertige et vomissements en l'espace de 1 à 2 minutes, mortel en l'espace de 10 à 15 minutes                                        |
| 12800 ppm      | mortel en l'espace de 1 à 3 minutes                                                                                                                  |

\* La concentration chiffre la pollution de l'air ambiant en monoxyde de carbone suivant l'unité **ppm** (parties par million).

# Temps de réaction du détecteur de CO

Le tableau suivant vous montre le temps de réaction du détecteur de CO en fonction d'une pollution définie en monoxyde de carbone.

Prenez toute alarme au sérieux et suivez les instructions au passage **Comment se comporter en cas d'alarme Page 48.**

| Concentration*      | Durée jusqu'à ce que le détecteur de CO se déclenche |
|---------------------|------------------------------------------------------|
| jusqu'à 50 ppm      | 2 heures environ                                     |
| jusqu'à 100 ppm     | de 1 heure à 1 heure et demie environ                |
| jusqu'à 300 ppm     | 10 à 40 minutes environ                              |
| à partir de 300 ppm | 3 minutes maximum                                    |

\* La concentration chiffre la pollution de l'air ambiant en monoxyde de carbone suivant l'unité **ppm** (parties par million).

## Recyclage



Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre

commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus d'apporter tous les anciens appareils électriques et électroniques dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! Mise en danger de l'homme et pollution de l'environnement causées par les piles ! Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci. Retirez les piles de l'appareil avant de l'éliminer. Vous êtes tenu par la loi d'éliminer les piles en les déposant chez un revendeur ou en les déposant dans les collecteurs correspondants de l'organisme d'élimination des déchets local. L'élimination des piles est gratuite. Le symbole signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte.



Éliminez les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales.

# Caractéristiques techniques

| Caractéristique               |                                                                                                |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Piles                         | 2 microcellules (type AAA, 1,5 V)                                                              |
| Type de capteur               | Capteur FIGARO électrochimique                                                                 |
| Signal visuel                 | 3 LED (verte : Power, jaune : Erreur, rouge : Alarme)                                          |
| Normes appliquées             | EN 50291-1:2010+A1:2012                                                                        |
| Volume sonore de l'alarme     | 85 dB (mesuré a 1 m de distance)                                                               |
| Durée de vie                  | 10 ans                                                                                         |
| Particularités                | autotest régulier, signal acoustique et optique quand le niveau de charge des piles est faible |
| Conditions ambiantes tolérées | -10 °C à +40 °C pour<br>15 % à 90 % d'humidité relative de l'air                               |
| Dimensions                    | 68 x 35 mm                                                                                     |
| Poids                         | 140 g                                                                                          |

## Entretien et maintenance

Des dépôts de poussière et dépôts semblables peuvent influencer sur le bon fonctionnement du détecteur et provoquer des dysfonctionnements.

- 1 Nettoyez régulièrement la surface du boîtier avec un chiffon légèrement humide, doux et non pelucheux.
- 2 Nettoyez les orifices d'entrée de fumée avec un pinceau.
- 3 Effectuez un test de bon fonctionnement régulièrement au moins une fois par mois.
- 4 Veillez à ce que les orifices d'entrée du gaz ne soient pas recouverts de peinture ni de colle.

## Garantie

Cher client,  
nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil. En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.

## Déclaration de conformité

La conformité est attestée sur l'appareil par la marque CE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit, ainsi que des informations complémentaires sur le site

<http://productip.com/?f=57d21>



# Italiano



# Indice

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| Comportamento in caso di allarme.....                    | 70        |
| <b>Indicazioni di sicurezza .....</b>                    | <b>71</b> |
| Indicazioni importanti e prevenzione .....               | 73        |
| <b>Impiego conforme agli usi previsti.....</b>           | <b>74</b> |
| <b>Contenuto della confezione.....</b>                   | <b>74</b> |
| <b>Panoramica .....</b>                                  | <b>75</b> |
| <b>Inserimento delle batterie .....</b>                  | <b>76</b> |
| <b>Punto di ubicazione .....</b>                         | <b>77</b> |
| <b>Montaggio del rilevatore di CO .....</b>              | <b>78</b> |
| <b>In caso di allarme .....</b>                          | <b>79</b> |
| Disattivazione dell'allarme.....                         | 79        |
| Funzione memory .....                                    | 80        |
| <b>Segnalazione di batterie scariche.....</b>            | <b>81</b> |
| <b>Test funzionale del rilevatore di CO .....</b>        | <b>81</b> |
| <b>Autotest .....</b>                                    | <b>82</b> |
| <b>Fine della durata utile.....</b>                      | <b>82</b> |
| <b>Attivazione della modalità silenziosa.....</b>        | <b>83</b> |
| <b>Informazioni utili .....</b>                          | <b>84</b> |
| Sintomi di un'intossicazione da monossido di carbonio .. | 84        |
| Tempo di reazione del rilevatore di CO .....             | 86        |
| Smaltimento .....                                        | 87        |
| Dati tecnici.....                                        | 88        |
| Manutenzione e cura .....                                | 89        |
| Garanzia .....                                           | 89        |
| Dichiarazione di conformità.....                         | 89        |

## **Comportamento in caso di allarme**

**Pericolo!** Pericolo di soffocamento dovuto alla presenza di monossido di carbonio! Il monossido di carbonio è un gas altamente infiammabile, invisibile e inodore.



Aprire porte e finestre per arieggiare i locali inquinati.

Eliminare la sorgente di pericolo, qualora sia possibile individuarla subito e senza mettere in pericolo la propria vita e incolumità fisica.

Mettere in salvo se stessi e altre persone in pericolo allontanandosi dall'area di pericolo.

Informare i vigili del fuoco e rimanere in attesa di istruzioni.

Non accedere per nessun motivo in un edificio o un'abitazione al cui interno è scattato un rilevatore di monossido di carbonio, finché i vigili del fuoco intervenuti sul luogo non avranno controllato i locali interessati.

Ricorrere immediatamente ad un medico in presenza di persone che lamentano mal di testa, intorpidimento, nausea o altri sintomi che potrebbero indicare il sussistere di un'intossicazione da monossido di carbonio.

# Indicazioni di sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le rispettive indicazioni durante l'utilizzo del rilevatore di monossido di carbonio. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro.



Osservare questo simbolo! I testi contrassegnati con questo simbolo forniscono indicazioni importanti.



**Avvertenza!** Il monossido di carbonio può avere effetti letali. La concentrazione di monossido di carbonio compromette la capacità di trasporto di ossigeno nel sangue. In base alla concentrazione, il monossido di carbonio può essere letale in pochi minuti. Osservare le sezioni **Comportamento in caso di allarme a pagina 70**, **Indicazioni importanti e prevenzione a pagina 73** e **Informazioni utili a pagina 84**.



**Avvertenza!** Il monossido di carbonio è un gas altamente infiammabile, invisibile e inodore. È indispensabile considerare seriamente qualsiasi allarme. In caso di allarme, evitare qualsiasi formazione di scintille o fiamme! In caso di allarme è severamente vietato fumare o accendere una candela. Non accendere nessuna sorgente di luce e non scollegare nessuna presa da una spina elettrica. Seguire le istruzioni riportate nella sezione **Comportamento in caso di allarme a pagina 70**.



**Avvertenza!** Pericolo di soffocamento! I bambini possono ingerire parti piccole, materiali d'imballo o pellicole protettive. Tenere il prodotto e la confezione lontani dalla portata dei bambini!



**Avvertenza!** Batterie e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente! Un uso improprio delle batterie può provocare danni alla salute e all'ambiente. Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Le batterie possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.



**Attenzione!** Pericolo di danni all'udito dovuti all'emissione di forti segnali acustici di allarme! Il segnale acustico di allarme può provocare danni all'udito. Utilizzare l'apparecchio solo nei punti di ubicazione e montaggio indicati. In caso di allarme, non sostare a lungo in prossimità del segnale acustico di allarme.

**Importante!** Danni materiali dovuti a influssi ambientali! Influssi ambientali dannosi come ad es. fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore o raggi solari diretti possono danneggiare l'apparecchio o comprometterne le funzioni. Evitare un'esposizione agli influssi ambientali quali ad es. fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore o raggi solari diretti.

**Importante!** Per motivi tecnici non è consentito mantenere in funzione il sensore per un periodo superiore ai 10 anni. Il sensore è esposto ad un processo di usura chimico che compromette il corretto funzionamento del sensore di CO al di là di una durata utile di 10 anni. Sostituire pertanto l'apparecchio al più tardi dopo 10 anni, anche se esternamente non si individuassero segni di usura.

Evitare il contatto diretto con vapori ed esalazioni di collanti, vernici e detergenti, in modo da escludere un invecchiamento o un logorio precoce del sensore.

## **Indicazioni importanti e prevenzione**

Nelle presenti istruzioni d'uso per indicare il monossido di carbonio si utilizza la sigla **CO**.

- Il rilevatore di CO non rileva fumo, fuoco o altri gas che non siano CO. Per poter segnalare la presenza di fumo o calore, installare appositi rilevatori.
- Le più frequenti sorgenti di CO sono apparecchi a gas che non funzionano correttamente o che risultano installati in modo errato, motori di veicoli, generatori di corrente elettrica, focolari come stufe o caminetti e l'uso di un barbecue in ambienti chiusi.
- Sottoporre caldaie a gas, scaldacqua istantanei e altri apparecchi o sistemi di riscaldamento azionati a gas come pure tutte le condotte di approvvigionamento e scarico regolarmente a manutenzione da parte di personale tecnico specializzato.

## **Impiego conforme agli usi previsti**

Il rilevatore di monossido di carbonio KM 200 - di seguito rilevatore di CO - consente di rilevare la presenza di monossido di carbonio nell'aria ambiente in differenti concentrazioni.

Requisito per un impiego conforme è la corretta installazione come anche l'osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni d'uso. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono ammesse modifiche o variazioni arbitrarie.

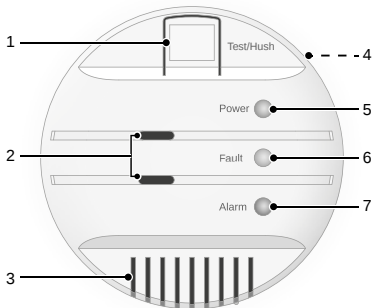
Utilizzare il rilevatore di CO esclusivamente in ambienti chiusi. Il rilevatore di CO non è preposto ad uso in ambiente industriale, in locali commerciali, imbarcazioni, roulotte e caravan.

## **Contenuto della confezione**

Verificare il contenuto della confezione. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato dal trasporto, NON mettere in funzione il rilevatore di CO.

- Rilevatore di CO KM 200
- Materiale di montaggio (2 viti e 2 tasselli)
- 2 batterie (microcelle tipo AAA, 1,5V)
- Istruzioni d'uso

# Panoramica



**1** Tasto Test/Silenzioso (*Test/Hush*)

**2** Fessure di penetrazione gas

**3** Altoparlante

**4** Base

**5** LED Power

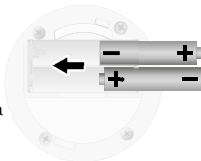
**6** LED Errore (*Fault*)

**7** LED Allarme

# Inserimento delle batterie

Il vano batterie del rilevatore di CO si lascia aprire solo dopo avere rimosso la base del rilevatore di CO.

- 1 Rimuovere la base dal rilevatore di CO ruotandola in senso antiorario.
- 2 Aprire il vano batterie.
- 3 Inserire due batterie idonee e con la giusta polarità nel vano batterie.



Una volta inserite le batterie, il rilevatore di CO risulta automaticamente acceso. Il LED Allarme lampeggia più volte, inoltre si avverte un breve segnale acustico. Fatto questo, il LED Power lampeggia ogni 50 secondi segnalando di essere pronto all'esercizio.

- 4 Chiudere il vano batterie.
- 5 Montare il rilevatore di CO.



Osservare le indicazioni riportate nelle sezioni **Indicazioni importanti e prevenzione a pagina 73** e **Punto di ubicazione a pagina 77**.

# Punto di ubicazione

Montare il rilevatore di CO

- minimo in ogni camera da letto
- in ogni locale con un focolare (osservare inoltre anche le ulteriori indicazioni riportate in basso)
- ad un'altezza in cui, di norma, si respira nel locale interessato (vale per locali con focolare, altrimenti vedi in basso)
- in modo che il LED sia visibile e sia possibile intervenire sul tasto **Test/Silenzioso**



Nonostante il monossido di carbonio presenti una densità simile a quella dell'aria dell'ambiente circostante, normalmente viene emesso come parte di una miscela di gas calda che tende a salire verso l'alto fino al completo raffreddamento.

Montare il rilevatore di CO in locali con un focolare

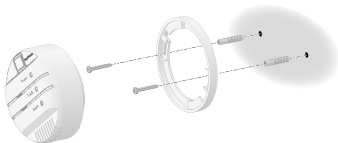
- ad un'altezza al di sopra di finestre e porte
- ad una distanza minima di 300 mm da ogni parete e di 150 mm dal soffitto
- ad una distanza di 1-3 m dalla possibile sorgente di monossido di carbonio

## **Non** montare il rilevatore di CO

- in prossimità di una finestra o una porta poiché l'aria fresca immessa potrebbe ritardare il rilascio dell'allarme
- nelle immediate vicinanze di un piano di cottura
- in contenitori chiusi o spazi coperti e nascosti
- in prossimità di ventole di aspirazione
- in locali bagnati o umidi
- direttamente sopra sorgenti di calore
- fuori delle condizioni ambientali previste (vedi Dati tecnici)

## **Montaggio del rilevatore di CO**

Osservare durante il montaggio una distanza minima di 100 cm da porte, finestre o condotti verticali.



- 1 Ruotare con cautela la base in senso antiorario e rimuovere la base dal rilevatore di CO.



Montare la base in modo che, alla fine del montaggio, l'apertura del sensore punti in basso. In questo modo si esclude la penetrazione di polvere o sporco e una conseguente compromissione del funzionamento del rilevatore di CO.

- 2 Avvitare la base al soffitto nel punto di ubicazione previsto utilizzando due viti.
- 3 Posizionare il rilevatore di CO sulla base e fissare saldamente il rilevatore di CO ruotandolo in senso orario.

## In caso di allarme

Una volta che il rilevatore di CO misura una concentrazione critica di monossido di carbonio, il rilevatore lancia un allarme e in LED **Allarme** lampeggia.

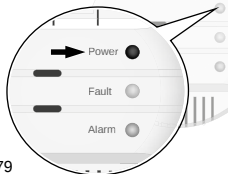
## Disattivazione dell'allarme

- 1 Premere il tasto **Test/Silenziatore** per disattivare l'allarme. Il rilevatore di CO riprende a funzionare normalmente, il LED **Power** lampeggia ogni 50 secondi e il LED **Allarme** è spento.



**Avvertenza!** Il monossido di carbonio è un gas altamente

inflammabile, invisibile e inodore. È indispensabile considerare seriamente qualsiasi allarme. Seguire le <sup>79</sup>



istruzioni riportate nella sezione **Comportamento in caso di allarme a pagina 70.**



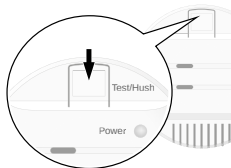
L'allarme si spegne automaticamente appena la concentrazione di monossido di carbonio scende sotto il valore soglia ritenuto non pericoloso.

## Funzione memory

Nel caso in cui il rilevatore di CO segnalasse la presenza di monossido di carbonio in assenza dell'utilizzatore e lanciasse un allarme, il LED **Allarme** continua a lampeggiare ogni 15 secondi e in più si avvertono due brevi segnali acustici.

- 1 Premere il tasto **Test/ Silenziatore**. Il rilevatore di CO è pronto all'esercizio, il LED **Power** lampeggia ogni 50 secondi e il LED **Allarme** è spento.

- 2 Adottare le misure idonee per individuare ed eliminare la sorgente di pericolo che ha causato il rilascio di un allarme in assenza.



## Segnalazione di batterie scariche

Con batterie del rilevatore di CO pressoché scariche, il LED **Allarme** lampeggia ogni 40 secondi e in più si avverte un breve segnale acustico. Il rilevatore di CO continua a funzionare senza restrizioni.

- 1 Sostituire le batterie del rilevatore di CO entro 30 giorni con batterie nuove dello stesso tipo.



Per ulteriori informazioni si vedano le sezioni  
**Inserimento delle batterie a pagina 76 e**  
**Dati tecnici a pagina 88.**

## Test funzionale del rilevatore di CO

Verificare regolarmente il funzionamento del rilevatore di CO - minimo una volta al mese.

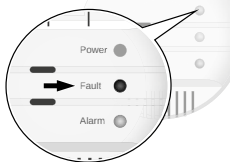
- 1 Premere il tasto **Test/Silenziatore**. Il LED **Allarme** lampeggia rapidamente e si avverte un segnale acustico lungo.



Se dal test dovesse risultare che il rilevatore di CO non funziona correttamente, la sorveglianza della concentrazione di CO non funzionerà in maniera affidabile. Sostituire in tal caso immediatamente il rilevatore di CO.

## Autotest

Il rilevatore di CO esegue ogni 10 secondi un autotest. Nel caso in cui il rilevatore di CO rilevasse un errore, il LED **Errore** lampeggia ogni 15 secondi e in più si avverte un breve segnale acustico.



Se dall'autotest dovesse risultare che il rilevatore di CO non funziona correttamente, la sorveglianza della concentrazione di CO non funzionerà in maniera affidabile. Sostituire in tal caso immediatamente il rilevatore di CO.

## Fine della durata utile

Il rilevatore di CO rileva e segnala automaticamente il raggiungimento o superamento della durata utile prevista. Il LED **Errore** lampeggia in tal caso ogni 60 secondi e in più si avvertono tre brevi segnali acustici.



Se il rilevatore di CO segnala il raggiungimento della fine della durata utile, sostituire immediatamente il rilevatore di CO.

# Attivazione della modalità silenziosa

Attivare la modalità silenziosa volendo disattivare temporaneamente il segnale di allarme del rilevatore di CO.

- 1 Premere due volte il tasto **Test/Silenziatore**. Il LED **Power** e il LED **Allarme** lampeggiano contemporaneamente ogni 10 secondi.
- 2 Volendo concludere la modalità silenziosa, premere il tasto **Test/Silenzioso**. Si avverte un breve segnale acustico e il LED **Power** lampeggia ogni 50 secondi. La modalità silenziosa è disattivata.

La modalità silenziosa è inoltre disattiva quando

- il rilevatore di CO individua, mentre si trova in modalità silenziosa, una concentrazione critica di monossido di carbonio oppure
- dopo 2 minuti senza particolari condizioni.

## Informazioni utili

Osservare la presente sezione per informarsi sui pericoli derivanti da un'intossicazione da monossido di carbonio o sui tempi di reazione del rilevatore di CO.

### Sintomi di un'intossicazione da monossido di carbonio

La seguente tabella illustra i sintomi più frequenti che possono presentarsi in caso di una determinata esposizione a monossido di carbonio.



In bambini non ancora nati, bambini piccoli, donne incinta, anziani e soggetti con problemi cardio-respiratori i sintomi descritti possono presentarsi prima.

| Concentrazione* | Esposizione e sintomi                                                                                                                         |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 ppm          | massima concentrazione consentita, cui è consentito esporsi per una durata di 8 ore ininterrottamente ("limite di esposizione professionale") |
| 150 ppm         | lieve mal di testa dopo circa 1,5 ore                                                                                                         |
| 200 ppm         | lieve mal di testa, sonnolenza, vertigini, nausea dopo circa 2-3 ore                                                                          |

| Concentrazione* | Esposizione e sintomi |
|-----------------|-----------------------|
|-----------------|-----------------------|

|         |                                                                                                                     |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 400 ppm | mal di testa localizzate sulla fronte dopo 1-2 ore, pericoloso per la vita in caso di esposizione superiore a 3 ore |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|         |                                                                                                            |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 800 ppm | vertigini, nausea e crampi dopo circa 45 minuti, perdita della conoscenza entro 2 ore, letale dopo 2-3 ore |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|          |                                                                           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1600 ppm | forte mal di testa, vertigini e nausea entro 20 minuti, letale dopo 1 ora |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|

|          |                                                                                    |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 3200 ppm | forte mal di testa, vertigini e nausea entro 5-10 minuti, letale dopo 25-30 minuti |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------|

|          |                                                                                   |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 6400 ppm | forte mal di testa, vertigini e nausea entro 1-2 minuti, letale dopo 10-15 minuti |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|

|           |                        |
|-----------|------------------------|
| 12800 ppm | letale dopo 1-3 minuti |
|-----------|------------------------|

*\* La concentrazione indica il carico di monossido di carbonio nell'aria ambiente espresso in **ppm** (parts per million, parti per milione).*

## Tempo di reazione del rilevatore di CO

La seguente tabella illustra i tempi di reazione del rilevatore di CO rispetto ad una determinata esposizione a monossido di carbonio.

Ogni allarme va considerato seriamente seguendo le istruzioni riportate nella sezione **Comportamento in caso di allarme a pagina 70.**

| Concentrazione* | Durata fino all'attivazione del rilevatore di CO |
|-----------------|--------------------------------------------------|
| fino a 50 ppm   | circa 2 ore                                      |
| fino a 100 ppm  | circa 1-1,5 ore                                  |
| fino a 300 ppm  | circa 10-40 minuti                               |
| oltre 300 ppm   | max. 3 minuti                                    |

\* La concentrazione indica il carico di monossido di carbonio nell'aria ambiente espresso in **ppm** (parts per million, parti per milione).

## Smaltimento



Per smaltire l'apparecchio, consegnarlo in un punto di raccolta istituito dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici a un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici! Batterie e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente! Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Le batterie possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.

Eliminare le batterie dall'apparecchio prima di procedere allo smaltimento dello stesso apparecchio. Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie presso rivenditori di batterie o centri di riciclo utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito gettare batterie nei rifiuti domestici, consegnandole ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.



Smaltire confezioni ed imballaggi in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

## Dati tecnici

| Caratteristica                 |                                                                          |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Batterie                       | 2 microcelle (tipo AAA, 1,5 V)                                           |
| Tipo di sensore                | Sensore FIGARO (elettrochimico)                                          |
| Segnalazione ottica            | 3 LED (verde: Power, giallo: Errore, rosso: Allarme)                     |
| Norme applicate                | EN 50291-1:2010+A1:2012                                                  |
| Volume (allarme)               | 85 dB (ad 1 m di distanza)                                               |
| Durata utile                   | 10 anni                                                                  |
| Particolarità                  | regolare autotest, segnale acustico e ottico con batterie quasi scariche |
| Condizioni ambiente consentite | da -10 °C a +40 °C con 15%-90% umidità dell'aria relativa                |
| Dimensioni                     | 68 x 35 mm                                                               |
| Peso                           | 140 g                                                                    |

## Manutenzione e cura

La presenza di polvere e sporco può influire sul corretto funzionamento del rilevatore di CO e causare malfunzionamenti.

- 1 Pulire la superficie dell'involucro esterno regolarmente con un panno umido, morbido e antipilling.
- 2 Pulire le fessure di penetrazione gas con un pennello.
- 3 Prevedere regolarmente, minimo una volta al mese, un test funzionale.
- 4 È importante non verniciare e non ostruire le fessure di penetrazione gas con adesivi.

## Garanzia

Caro cliente,  
ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio. In caso di difetti la preghiamo di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

## Dichiarazione di conformità

Il marchio CE sull'apparecchio attesta la conformità del prodotto. La dichiarazione di conformità come anche ulteriori informazioni integrative sul presente prodotto sono disponibili su

<http://productip.com/?f=57d21>



Bedienungsanleitung für  
**Kohlenmonoxid-Warnmelder KM 200**

Operating Manual for  
**KM 200 Carbon Monoxide Alarm**

Mode d'emploi pour le  
**détecteur avertisseur de monoxyde de carbone KM 200**

Istruzioni d'uso per  
**Rilevatore di monossido di carbonio KM 200**

5997 / 01.2019 / v. 1.1

